



QUARTZ



CARE AND MAINTENANCE

- EESTI..... 2
- ENGLISH 3
- FRANÇAIS 4
- DANSK..... 5
- NORSK..... 6
- SUOMI..... 7
- SVENSKA 8





EESTI

- **Puhasta pühkides** soojas vees ja õrnatoimelises pesuvahendis või seebis niisutatud pehme lapiga.
- **Välgi** puhastusvahendeid, mis sisaldavad õlisid, küürimispulbreid või abrasiive. Pikemaajaline kokkupuude puhastuslahustitega võib põhjustada tööpinnale jäädavat kahju või värvimuutusi. Loputa koheselt veega, et neutraliseerida potentsiaalselt kahjulike ainete toime.
- **Tugevamad plekid** saab eemaldada kasutades 50/50 äädika ja vee lahust. Pärast lahuse kasutamist loputa pinda veega ja kuivata pehme lapiga.
- **Kuivanud toidujäätmed** võib eemaldada plastikust või puidust kaabitsa abil. Eemalda toidujäätmed ja puhasta seejärel pinda niiske lapiga.
- **Tööpind talub** enamikku kodukemikaale. **Välgi** tööpinna kokkupuudet mis tahes tugevate kemikaalide ja lahustitega, nagu värvieemalduslahusti, ahjugrilli puhastusvahend või mööblipuhastusvahend.
- **Ära pane** kuumi esemeid otse tööpinnale. Kasuta pinda kaitsmiseks alati kuumaalust. Kuuma vee ja toiduvalmistamise pritsmed ei kahjusta tööpinda.
- **Ära kasuta** nuga või teisi teravaid esemeid otse tööpinnal. See kahjustab tööpinda ja muudab noatera nüriks. Kasuta alati lõikelauda.
- **Ära kunagi** pane teravate või karedate servadega/põhjaga esemeid tööpinnale või vea neid mööda tööpinda, kuna need võivad pinda kriimustada.
- **Ära pane** rösterit, kohvimasinat, teekannu või teisi kuumust eraldavaid köögimasinaid otse tasapinna detailide liitekohale, kuna kuumus võib liitekohta kahjustada.
- **Ära kunagi** kasuta teraskäsna, küürimislappi või küürimisvahendeid, kuna need võivad pinda kriimustada.
- **Matid pinnad** vajavad rohkem hoolt kui läikivad. Metallijäljed, sõrmejäljed ja teised igapäevase elu jäljed jäävad materjalile paremini näha. Need saab eemaldada mitteabrasiivse puhastusvahendi abil.



ENGLISH

- **For daily cleaning**, use a soft cloth dampened in warm water and mild detergent or soap.
- **Avoid** using cleaning products that contain oils, scouring powders or abrasives. Prolonged exposure to cleaning solutions may cause permanent damage or discoloration to the worktop's surface. Rinse immediately with water to neutralize the effect of exposure to any potentially damaging products.
- **Stubborn stains** can be removed using a combination of 50/50 vinegar and water. Rinse the surface afterwards with water and dry with a soft cloth.
- **Dried food particles** can be removed by using a plastic or wooden scraper. Remove excess material and then clean the surface with a damp cloth to remove any remaining marks.
- The worktop can withstand most household chemicals. Avoid exposing the worktop's surface to any strong chemicals and solvents like paint remover, oven grill cleaner or furniture cleaner.
- **Do not** place hot objects directly on the worktop. Always use a pot stand or trivet to protect the surface. Boiling water and splatters from cooking food will not damage the worktop.
- **Do not** use a knife or other sharp objects directly on the worktop surface. This damages the worktop and makes the knife edge dull. Always use a chopping board.
- **Never** pull an object with rough or ragged edges across the worktop since it can scratch the surface.
- **Do not** place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliance that emits heat directly over a seam between two worktops since the heat can damage the seam.
- **Never** use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products since they can scratch the surface.
- **Matt surfaces** require more cleaning than polished finishes. Metal marks, fingerprints and other signs of daily living will show on this material and can be removed using a non-abrasive cleaning product.

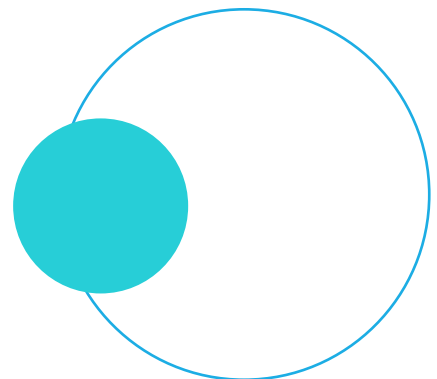


FRANÇAIS

- Nettoyez avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude et de savon/détergent non abrasif.
- Évitez les détergents contenant des huiles, de la poudre à récurer ou des agents abrasifs. L'exposition prolongée à des détergents peut abîmer ou décolorer la surface du plan de travail de manière permanente. En cas d'exposition à un produit potentiellement nocif, rincez immédiatement à l'eau pour neutraliser l'effet.
- Les taches tenaces peuvent être nettoyées avec un mélange composé à 50 % de vinaigre et à 50 % d'eau. Ensuite, rincez la surface avec de l'eau et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- Les résidus d'aliments secs peuvent être retirés avec un grattoir en bois ou en plastique. Retirez les morceaux de nourriture en surplus et nettoyez la surface avec un chiffon humide pour effacer toutes les traces restantes.
- Le plan de travail supporte la plupart des produits ménagers et comme sa surface n'est pas poreuse, elle ne risque pas d'absorber de liquide renversé et de rester tachée. Évitez les produits nettoyants abrasifs et les solvants tels que les décapants pour peinture, les nettoyants pour grille de four ou pour meubles.
- Ne pas placer d'objets chauds sur le plan de travail. Toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface. Le plan de travail ne craint pas l'eau bouillante ou les projections d'aliments en cours de cuisson.
- Ne pas utiliser de couteau ou autres objets pointus directement sur la surface du plan de travail. Ceci abîme le plan de travail et émousse la lame du couteau. Toujours se servir d'une planche à découper.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
- Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail car la chaleur pourrait l'abîmer.
- Ne pas utiliser d'éponge en inox, d'éponge grattante ou de produit abrasifs, qui risquent de rayer la surface.
- Les finitions en béton nécessitent plus de nettoyage que les finitions polies. Les marques causées par des objets en métal, les traces de doigts et autres traces d'utilisation seront apparentes et pourront être effacées avec un produit nettoyant non abrasif.

DANSK

- **Til daglig rengøring** bruges en blød klud, varmt vand og et mildt opvaskemiddel eller sæbe.
- **Undgå at bruge** rengøringsprodukter, der indeholder olie, pulver eller slibemidler. Hvis bordpladen udsættes for rengøringsmidler i lang tid, kan den blive permanent beskadiget eller misfarvet. Skyl straks efter med vand for at neutralisere virkningen af, at bordpladen er blevet udsat for produkter, der muligvis kan være skadelige.
- **Vanskelige pletter** kan fjernes med en blanding af lige dele eddike og vand. Skyl overfladen efter med rent vand, og tør efter med en blød klud.
- **Indtørrede madrester** kan fjernes med en skraber af plast eller træ. Fjern madrester, og rengør derefter bordpladen med en fugtig klud for at fjerne evt. pletter.
- **Bordpladen kan tåle** de fleste husholdningskemikalier. Undgå at udsætte bordpladen for stærke kemikalier og opløsningsmidler, f.eks. malingfjerner, ovn-/grillrens eller møbelrens.
- **Sæt ikke** varme genstande direkte på bordpladen. Brug altid en bordskåner eller lignende for at beskytte overfladen. Bordpladen bliver ikke beskadiget af kogende vand og stænk fra madlavning.
- **Brug ikke** knive eller andre skarpe genstande direkte på bordpladen. Det beskadiger bordpladen og gør knivbladet sløvt. Brug altid et skærebræt.
- **Træk aldrig** genstande med ujævne eller takkede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.
- **Sæt ikke** en brødrister, kaffemaskine, elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af 2 bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.
- **Brug aldrig** en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.
- **Matte overflader** kræver mere rengøring end polerede overflader. Mærker efter metal, fingeraftryk eller andre tegn på hverdagslivet kan ses på materialet og kan fjernes med et ikke-slibende rengøringsprodukt.



NORSK

- **Til daglig rengjøring** bruk en myk klut fuktet med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel eller mild såpe.

- **Unngå** å bruke rengjøringsmidler som inneholder oljer, skurepulver eller slipemidler. Langvarig eksponering for rengjøringsmidler kan gi permanent skade eller misfarging av benkeplatas overflate. Skyll øyeblikkelig med vann for å nøytralisere effekten av ethvert potensielt skadelig produkt.

- **Vanskelige flekker** kan fjernes med en blanding av like deler eddik og lunkent vann. Skyll overflaten med vann etterpå og tørk med en ren klut.

- **Inntørkede matrester** kan skrapes bort med et redskap av plast eller tre. Fjern matrestene og rengjør overflaten med en fuktig klut for å få bort eventuelle gjenværende flekker.

- **Benkeplata tåler** de fleste husholdningskjemikalier. **Unngå** å utsette benkeplata for sterke kjemikalier og løsemidler som malingfjerner, ovnrens eller møbelsjampo.

- **Ikke sett** varme gjenstander direkte på benkeplata. Bruk alltid gryteunderlag for å beskytte overflaten. Kokende vann og sprut fra matlaging vil ikke skade benkeplata.

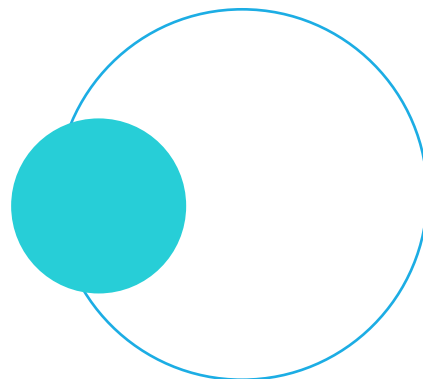
- **Ikke bruk** en kniv eller andre skarpe gjenstander direkte på benkeplata. Det vil skade benkeplata og gjøre kniven sløv. Bruk alltid skjærebrett.

- **Dra aldri** en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.

- **Ikke plasser** brødrister, kaffemaskin, vannkoker eller andre hvitevarer som kan avgi varme, direkte over en skjøt mellom to benkeplater. Varmen kan skade skjøten.

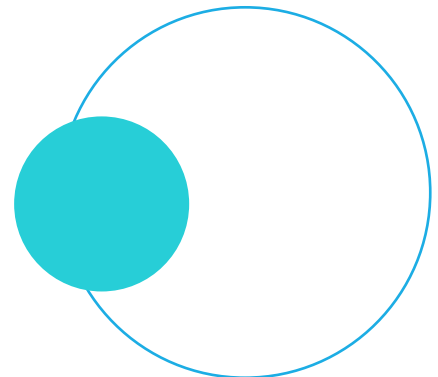
- **Bruk aldri** stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

- **Matte overflater** krever mer rengjøring enn polerte overflater. Metallmerker, fingermerker og andre tegn på daglig bruk vil vises på dette materialet og kan fjernes med et rengjøringsmiddel som ikke inneholder slipemidler.



SUOMI

- Käytä päivittäisessä puhdistuksessa lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella kostutettua liinaa.
- Vältä puhdistusaineita, jotka sisältävät öljyjä tai hankausaineita. Pitkäaikainen altistuminen puhdistusaineille saattaa aiheuttaa tasoon pysyviä vaurioita tai värjäytyksiä. Huuhtelee taso heti vedellä, mikäli se altistuu mahdollisesti haitalliselle aineelle.
- Pinttyneet tahrat voidaan puhdistaa veden ja viinietikan sekoituksella (50/50). Huuhtelee taso puhdistuksen jälkeen vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Kuivunut ruoka voidaan puhdistaa muovisella tai puisella raapalla. Poista ruokatahra ja puhdistaa pinta tämän jälkeen kostealla liinalla.
- Työtaso kestää useimpia kotitalouskemikaaleja. Vältä tason altistumista voimakkaille kemikaaleille tai liuottimille, kuten tärpätille, uuninpuhdistusaineelle tai huonekalupesuaeineelle.
- Älä laita kuumia esineitä suoraan työtasolle. Käytä aina pannunalusia suojataksesi työtason pintaa. Kuuma vesi tai ruoanlaitosta syntyvät roiskeet eivät vahingoita työtasoa.
- Älä käytä veistä tai muuta terävää esinettä suoraan vasten työtason pintaa. Tämä vahingoittaa työtasoa ja tylsyttää veistä. Käytä aina leikkuulautaa.
- Älä koskaan vedä teräväreunaista esinettä pitkin työtason pintaa, sillä se voi naarmuttaa tasoa.
- Älä laita leivänpaahdinta, kahvinkeitintä, teenkeitintä tai muita kuumeneviä keittölaitteita kahden työtason välisen sauman päälle, sillä kuumuus voi vahingoittaa saumaa.
- Älä koskaan hankaa tasoa teräsvillalla, hankaavalla puhdistusaineella tai muilla vastaavilla tuotteilla, sillä ne voivat naarmuttaa tason pintaa.
- Mattapintainen taso vaatii huolellisempaa puhdistusta kuin kiiltäväpintaiset työtasot. Metallinaarmut, sormenjäljet ja muut arkielämään kuuluvat tahrat näkyvät tässä materiaalissa. Ne voidaan poistaa hankaamattomalla puhdistusaineella.



SVENSKA

- **För daglig rengöring**, använd en mjuk trasa fuktad i varmt vatten och mildt rengöringsmedel eller tvål.
- **Undvik** att använda rengöringsprodukter som innehåller oljor, skurpulver eller slipmedel. Långvarig exponering för rengöringslösningar kan orsaka permanenta skador eller missfärgningar av bänkskivans yta. Skölj omedelbart med vatten för att neutralisera effekten av exponering för potentiellt skadliga produkter.
- **Svåra fläckar** kan avlägsnas med en kombination av 50/50 vinäger och ljummet vatten. Skölj ytan efteråt och eftertorka med mjuk trasa.
- **Torkade matrester** kan avlägsnas med hjälp av en plast- eller träskrapa. Ta bort överflödigt material och rengör sedan ytan med en fuktig trasa för att ta bort alla kvarvarande märken.
- **Bänkskivan tål** de flesta hushållskemikalier. Undvik att utsätta bänkskivan för starka kemikalier och lösningsmedel som färgborttagningsmedel, ugnrensning eller möbelrengöring.
- **Placera inte** varma föremål direkt på bänkskivan. Använd alltid ett grytunderlägg eller grytgaller för att skydda ytan. Kokande vatten och skvätt från matlagning skadar inte bänkskivan.
- **Använd aldrig** kniv eller andra vassa föremål direkt mot bänkskivans yta. Det skadar bänkskivan och gör kniven slö. Använd alltid en skärbräda.
- **Dra aldrig** ett föremål med grova eller ruggade kanter över bänkskivan, eftersom det kan repa ytan.
- **Placera inte** brödrost, kaffebryggare, vattenkokare eller andra köksapparater som avger värme direkt över en skarv mellan två bänkskivor, eftersom värmen kan skada skarven.
- **Använd aldrig** stålborste, disksvamp, syror eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.
- **Matta ytor** kräver mer rengöring än polerade ytor. Metallmärken, fingeravtryck och andra tecken på daglig användning kommer att synas på detta material och kan tas bort med en ickeslipande rengöringsprodukt.

